

**1753 (XVII). Меры, которые должны быть приняты в связи с землетрясением в Иране**

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая с глубокой тревогой бедственное положение, создавшееся в северо-западной части Ирана в результате недавнего сильного землетрясения,*

*ссылаясь на резолюцию Экономического и Социального Совета 766 (XXX) от 8 июля 1960 г., а также на его резолюции 767 (XXX) от 8 июля 1960 г. и 912 (XXXIV) от 2 августа 1962 г. о международном сотрудничестве в области сейсмологических изысканий,*

*рассмотрев доклад о международном сотрудничестве в области сейсмологических изысканий, сейсмологии и строительства сейсмостойких сооружений<sup>1</sup>,*

*1. отмечает с удовлетворением помощь, оказанную Ирану рядом правительств, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями, неправительственными организациями и частными лицами, и выражает надежду, что объем этой помощи будет увеличен;*

*2. предлагает Генеральному Секретарю и главам специализированных учреждений учесть срочные нужды Ирана при решении ими, в пределах их ресурсов и компетенции, вопроса о том, какие дополнительные услуги должны предоставляться государствам-членам Организации;*

*3. предлагает Директору-распорядителю Специального фонда благожелательно рассмотреть все отвечающие установленным требованиям проекты, предложенные Ираном в целях ликвидации последствий катастрофы для населения и экономики данного района;*

*4. предлагает Директору-распорядителю Мировой продовольственной программы в срочном порядке благожелательно рассмотреть все поступившие от Ирана просьбы об удовлетворении его чрезвычайных нужд в продовольствии, возникших в результате постигшего страну бедствия;*

*5. рекомендует Комитету технической помощи, Бюро технической помощи и Председателю-администратору Бюро принять во внимание особые нужды Ирана в период с 1962 по 1964 год и сделать все возможное для их удовлетворения;*

*6. обращает внимание государств-членов Организации на рекомендации, содержащиеся в докладе о международном сотрудничестве в области сейсмологических изысканий, сейсмологии и строительства сейсмостойких сооружений относительно улучшения сейсмической разведки, анализа сейсмических записей, составления сейсмических и сеймотектонических карт, кодексов и правил, касающихся конструкции сейсмостойких сооружений, систем предупреждения о сейсмических морских волнах (цунами) и мероприятий по оказанию помощи;*

*7. предлагает Генеральному Секретарю и просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную метеорологическую организацию и другие заинтересованные учреждения продолжать активное содействие международному сотрудничеству в изучении происхождения и механизма землетрясений подобных тому, которое причинило разрушения в северо-западном Иране, и усовершенствовании мер, которые могут приниматься для защиты от землетрясений, а также восстановительных мер для ликвидации причиненных ими повреждений.*

*1144-е пленарное заседание,  
5 октября 1962 года*

**1763 (XVII). Проект конвенции и проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков**

*А*

**Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков**

*Генеральная Ассамблея,*

*полагая, что должна быть заключена, под эгидой Организации Объединенных Наций, международная конвенция о свободном согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков,*

*постановляет открыть 10 декабря 1962 г. для подписания и ратификации Конвенцию, прилагаемую к настоящей резолюции.*

*1167-е пленарное заседание,  
7 ноября 1962 года*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСИИ НА ВСТУПЛЕНИЕ В БРАК, БРАЧНОМ ВОЗРАСТЕ И РЕГИСТРАЦИИ БРАКОВ**

*Договаривающиеся Государства,*

*желая в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,*

*имея в виду, что в статье 16 Всеобщей декларации прав человека предусматривается следующее:*

*«1) Мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право без всяких ограничений по признаку расы, национальности или религии вступить в брак и основывать семью. Они пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении.*

*2) Брак может быть заключен только при свободном и полном согласии обеих вступающих в брак сторон».*

*имея в виду также, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 843 (IX) от 17 декабря 1954 г. указала, что некоторые обычаи, устаревшие законы и практика, относящиеся к браку и семье, противоречат принципам, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Приложение, пункт 14 повестки дня, документ E/3617 и Add.1.

*подтверждая*, что все государства, включая те, которые несут или принимают на себя ответственность за управление самоуправляющимися и неподчиненными территориями впредь до достижения ими независимости, должны принять все надлежащие меры к отмене таких обычаев, устаревших законов и практики путем обеспечения, в частности, полной свободы выбора супруга, полного упразднения браков детей и заключаемых до достижения девушками половой зрелости предварительных договоров о выдаче их замуж, установления, когда это необходимо, надлежащих наказаний и введения реестра актов гражданского состояния или иного реестра, в котором регистрировались бы все браки,

*настоящим соглашаются о нижеследующем:*

#### Статья 1

1. Не допускается заключение брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть изъявлено ими лично, в соответствии с законом, после надлежащего оглашения, в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака, и в присутствии свидетелей.

2. Несмотря на постановление пункта 1 настоящей статьи, присутствия одной из сторон не требуется если соответствующий компетентный представитель власти удостоверяется, что налицо имеются исключительные обстоятельства и что эта сторона перед каким-либо компетентным представителем власти и в порядке, предусматриваемом законом, изъявила согласие и не извела его обратно.

#### Статья 2

Участвующими в настоящей Конвенции государствами издаются законодательные акты, устанавливающие минимальный брачный возраст. Не допускается заключение брака с лицом, не достигшим установленного возраста, кроме тех случаев, когда компетентный орган власти в интересах сторон, вступающих в брак, разрешает сделать из этого правила о возрасте исключение по серьезным причинам.

#### Статья 3

Все браки регистрируются компетентным органом власти в соответствующем официальном реестре.

#### Статья 4

1. Настоящая Конвенция открыта до 31 декабря 1963 г. для подписания всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций или любого специализированного учреждения и любыми другими государствами, приглашенными Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящей Конвенции.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

#### Статья 5

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения для всех государств, указанных в пункте 1 статьи 4.

2. Присоединение совершается депонированием грамоты о присоединении у Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

#### Статья 6

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девятый день со дня депонирования восьмой ратификационной грамоты или грамоты о присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего эту Конвенцию или присоединяющегося к ней после того, как депонирована восьмая ратификационная грамота или грамота о присоединении, эта Конвенция вступает в силу

на девятый день после депонирования этим государством своей ратификационной грамоты или грамоты о присоединении.

#### Статья 7

1. Любое Договаривающееся Государство может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления, посланного Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год со дня получения этого уведомления Генеральным Секретарем.

2. Настоящая Конвенция утрачивает силу со дня вступления в силу денонсации, в результате которой число участников становится меньше восьми.

#### Статья 8

Любой спор, возникающий между любыми двумя или более Договаривающимися Государствами о толковании или применении настоящей Конвенции, не разрешенный путем переговоров, передается, по требованию всех сторон в этом споре, в Международный Суд на решение, если стороны не договорились об ином способе урегулирования.

#### Статья 9

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и государства, не состоящие членами этой Организации, указанные в пункте 1 статьи 4 настоящей Конвенции, о нижеследующем:

- a) о подписании Конвенции и о получении ратификационных грамот согласно статье 4;
- b) о получении грамот о присоединении согласно статье 5;
- c) о дне вступления настоящей Конвенции в силу согласно статье 6;
- d) об уведомлениях о денонсации, полученных согласно пункту 1 статьи 7;
- e) об утрате Конвенцией силы согласно пункту 2 статьи 7.

#### Статья 10

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций передает засвидетельствованные копии этой Конвенции всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и несостоящим членам этой Организации государствам, указанным в пункте 1 статьи 4.

### В

#### Проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков

##### Генеральная Ассамблея,

*предлагает* Экономическому и Социальному Совету поручить Комиссии по правам женщины рассмотреть проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков<sup>2</sup> в свете дискуссии, происходившей в Генеральной Ассамблее по проекту конвенции по тому же вопросу, и представить доклад заблаговременно с тем, чтобы Ассамблея могла рассмотреть

<sup>2</sup> Резолюция 821 III В (XXXII) Экономического и Социального Совета от 19 июля 1961 года.

проект рекомендации на своей восемнадцатой сессии.

*1167-е пленарное заседание,  
7 ноября 1962 года*

# **1772 (XVII). Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке**

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению резолюцию 903 С (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1962 г. об учреждении Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке,*

*принимая, далее, к сведению, что многие государства-члены Организации проявили интерес к этому новому Комитету,*

1. *приветствует* решение Экономического и Социального Совета учредить Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке, круг ведения которого и порядок представления докладов которого обеспечивают новые возможности для рассмотрения соответствующих проблем и надлежащего согласования программ жилищного строительства и градостроительства с программами экономического, социального и промышленного развития;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет рассмотреть на его возобновленной тридцать четвертой сессии вопрос об увеличении числа членов Комитета с восемнадцати до двадцати одного.

*1187-е пленарное заседание,  
7 декабря 1962 года*

# **1773 (XVII). Детский фонд Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Декларацию прав ребенка, принятую Генеральной Ассамблеей 20 ноября 1959 г.<sup>3</sup>, учитывая взаимосвязь экономического и социального прогресса,*

*принимая во внимание тот интерес, который Детский фонд Организации Объединенных Наций, сотрудничая с другими ее органами, проявляет ко всем аспектам физического, умственного и социального развития ребенка,*

*принимая во внимание далее, что «Декада развития» Организации Объединенных Наций открывает возможность содействия работе по улучшению здоровья, образования и благосостояния детей и подростков в рамках более обширной работы по ускорению экономического и социального прогресса в развивающихся странах,*

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций об ориентации деятельности Фонда на работу по экономическому и социальному

развитию, проводимую в рамках «Декады развития» Организации Объединенных Наций;

2. *рекомендует*, чтобы государства-члены Организации в соответствующих случаях:

a) учитывали нужды детей и подростков при планировании и осуществлении программ народного здравоохранения, образования, социального обеспечения, трудовой подготовки, жилищного строительства, промышленности и сельского хозяйства, не упуская из виду необходимости укрепления семейной жизни, и включали эти программы в общие планы развития;

b) в своей деятельности, направленной на достижение целей «Декады развития» Организации Объединенных Наций, уделяли должное внимание своим собственным программам для детей и подростков при распределении имеющихся в них ресурсов и принимали во внимание в своих программах международной помощи нужды детей и подростков;

c) широко использовали обслуживание, которое может быть предоставлено Детским фондом Организации Объединенных Наций в особенности в отношении планирования работы на пользу детей и подростков и подготовки соответствующих кадров в сотрудничестве с Социальным бюро, специализированными учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

*1187-е пленарное заседание,  
7 декабря 1962 года*

# **1774 (XVII). Международный контроль над наркотическими средствами**

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению резолюции 833 В (XXXII) и 914 С и D (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1961 г. и 3 августа 1962 года,*

*принимая во внимание, что Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года является выражением максимальной степени общего согласия по вопросу объединения и усовершенствования системы международного контроля, установленной на основании действующих международных договоров, включая, в частности, конвенции 1925 и 1931 годов и протоколы 1946 и 1948 годов<sup>4</sup>, и что*

<sup>3</sup> Конвенция 1925 года: Международная конвенция об опиуме, подписанная в Женеве 19 февраля 1925 г., с изменениями, внесенными в нее Протоколом, подписанным в Лейк-Саксе (Нью-Йорк) 11 декабря 1946 года.

Конвенция 1931 года: Конвенция об ограничении производства и регулировании распределения наркотических средств, подписанная в Женеве 13 июля 1931 г., с изменениями, внесенными в нее Протоколом, подписанным в Лейк-Саксе (Нью-Йорк) 11 декабря 1946 года.

Протокол 1946 года: Протокол, подписанный в Лейк-Саксе (Нью-Йорк) 11 декабря 1946 года, о внесении изменений в соглашения, конвенции и протоколы о наркотических средствах, заключенные в Гааге 23 января 1912 г., в Женеве 11 и 19 февраля 1925 г. и 13 июля 1931 г.,

<sup>4</sup> Резолюция 1386 (XIV).